

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအလံာ်က့ၤလၢပုၤဒီးန့ၢ်ဘၣ်ကသံၣ်ဆဲးတဖၣ်ဒီးပုၤဟ့ၣ်တၢ်က့ၢ်ထွဲတဖၣ်အဂီၢ်
တၢ်ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမိၤလၢတၢ်စူးကါအီၤဖဲဂ့ၢ်ဂီၢ်အူအကတီၢ် (EMERGENCY USE AUTHORIZATION (EUA) ဘၣ်ယးဒီး
MODERNA COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒါလၢကဒီးသဒါ ခိၣ်ရိၣ်န့ၣ်ဘဲရး(စ)တၢ်ဆါယာ် 2019 (COVID-19)
လၢပုၤလၢအသးအိၣ် ၁၈ နံၣ်ဒီးသးပုၤန့ၢ်အန့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ်

တၢ်ဟ့ၣ်လီၤန့ၢ်ဒီး Moderna COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒါ လၢကဒီးသဒါ ခိၣ်ရိၣ်န့ၣ်ဘဲရး(စ)တၢ်ဆါယာ် ၂၀၁၉ (COVID-19) လၢအ
အိၣ်ထီၣ်ခိဖျိ SARS-CoV -2 န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအလံာ်က့ၤအံၤပၣ်ယုၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢကမၤစၢၤန့ၢ်လၢတၢ်န့ၢ်ပၢ် Moderna
COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒါအတၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်ဒီးတၢ်ကဲဘျူးတဖၣ်, လၢနကမၤန့ၢ်အီၤမ့ၢ်လၢအိၣ်ဒီး COVID-19 တၢ်ဆါသတြိၣ်မၤအသး
အခဲအံၤအယိၣ်န့ၣ်လီၤ.

Moderna COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒါန့ၢ်မ့ၢ်ကသံၣ်ဒီးသဒါ ဒီးဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်ကတြိၣ်န့ၢ်လၢတၢ်ကမၤန့ၢ် COVID-19 အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. U.S.
တၢ်အိၣ်တၢ်အိၣ်ဒီးကသံၣ်တၢ်ပၢ်ဆုၢ်ရဲၣ်ကျဲ (FDA) တအိၣ်ဒီးတၢ်အၢၢ်လီၤအုၣ်ကီၤကသံၣ်ဒီးသဒါလၢကတြိၣ်ဆါ COVID-19 ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

ဖးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအလံာ်က့ၤအံၤလၢကမၤန့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဘၣ်ယးဒီး Moderna COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒါအဂီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်. ထဲသကိး
တၢ်ဒီးပုၤဟ့ၣ်လီၤကသံၣ်ဒီးသဒါ ဖဲန့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်သံက့ၢ်တဖၣ်တက့ၢ်. တၢ်အံၤမ့ၢ်ဝဲန့ၢ်တၢ်ယုထုၤလၢနကမၤန့ၢ် Moderna COVID-19
ကသံၣ်ဒီးသဒါန့ၣ်လီၤ.

Moderna COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒါအံၤတၢ်ရဲၣ်ကျဲဆဲးန့ၢ်အီၤ ၂-ဘျီ, စီၤစုၤလိာ်အသး ၁ လါ, ဆူညုၣ်ထူၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.

Moderna COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒါအံၤ ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်တဒီးသဒါပုၤကိးဂၤဒဲးဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်တၢ်မၤသိထီၣ်တ့ၢ်, တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအလံာ်က့ၤအံၤန့ၣ်လီၤ. လၢကမၤန့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအလံာ်က့ၤအံၤလၢလီၢ်ခံကတၢ်
အဂီၢ်, ဝံသးစူၤကွၢ်ဖဲ www.modernatx.com/covid19vaccine-eua တက့ၢ်.

**တၢ်လၢနလိၣ်သ့ၣ်ညါအီၤတချူးနမၤန့ၢ်ကသံၣ်ဒီးသဒါအံၤန့ၢ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်.
COVID-19 န့ၢ်မ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်.**

COVID-19 တၢ်ဆါအံၤအိၣ်ထီၣ်ခိဖျိခိၣ်ရိၣ်န့ၣ်ဘဲရး(စ)လၢတၢ်ကိးအီၤလၢ SARS-CoV-2 န့ၣ်လီၤ. တၢ်တထံၣ်တ့ၢ်ခိၣ်ရိၣ်န့ၣ်ဘဲရး(စ)
အကလုာ်အံၤလၢအပူၤကွၢ်ဘၣ်. နမၤန့ၢ် COVID-19 ခိဖျိအိၣ်ဘူးအိၣ်တၢ်ဘၣ်ဒီးပုၤအဂၤတဂၤလၢအအိၣ်ဒီးဘဲရး(စ)တၢ်ဆါယာ်သ့န့ၣ်
လီၤ. တၢ်အံၤမ့ၢ်ဝဲ တၢ်သၢထီၣ်သၢလီၤတၢ်ဆါအါတက့ၢ်လၢအမၤဘၣ်ဒီးနီၢ်ခိက့ၢ်ဂီၤဒွဲအဂၤသ့န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ်လၢ ပုၤလၢအိၣ်ဒီး
COVID-19 တၢ်ဆါအိၣ်ဒီးတၢ်ဆါပနီၣ်တဘျူးမံၤ, စးထီၣ်လၢတၢ်ဆါလၢအစၢ်ဖိတုၤလၢတၢ်ဆါလၢအနးန့ၣ်လီၤ. တၢ်ဆါပနီၣ်ကဟဲဖျါ
ထီၣ်လၢ ၂ တုၤ ၁၄ သီအတီၢ်ပုၤဖဲတၢ်ဘၣ်ကူဘၣ်ကိးဘဲရး(စ)တၢ်ဆါယာ်ဝံၤအလီၢ်ခံန့ၣ်လီၤ. တၢ်ဆါပနီၣ်တဖၣ်ကပၣ်ယုၣ်ဒီး -
တၢ်ကိာ်ထီၣ် မ့တမ့ၢ်တၢ်ဂီၢ်ထီၣ်, တၢ်ကူး, တၢ်ကသါတလၢသါ, တၢ်သးလီၤဘျးလီၤတီၤ, ညုၣ်ထူၣ်ပျါ မ့တမ့ၢ် နီၢ်ခိမိာ်ပုၤဆါ, ခိၣ်ဆါ, တၢ်
အိၣ်တၢ်အရီၢ် မ့တမ့ၢ် အနၢတၢ်အစိလီၤမၤလၢအိၣ်ထီၣ်သီတဖၣ်, ကိာ်ယုၢ်ဘိဆါ, နါဒုတံၢ်ဘိ, မ့တမ့ၢ် နါဒုအုၣ်ထံယုၤ, တၢ်သးကလဲၤ
မ့တမ့ၢ် တၢ်အိၣ်ဒီးဘျီး, တၢ်ဟၢဖါလူန့ၣ်လီၤ.

MODERNA COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒါမ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်.

Moderna COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒါအံၤမ့ၢ်ဝဲ ကသံၣ်ဒီးသဒါလၢတၢ်တအုၣ်ကီၤဟံၣ်ဂၢ်ဟံၣ်ကျဲၤလၢဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်ကတြိၣ်ဆါ COVID-
19 န့ၣ်လီၤ. FDA-တအိၣ်ဒီး တၢ်အၢၢ်လီၤအုၣ်ကီၤကသံၣ်ဒီးသဒါလၢကတြိၣ်ဆါ COVID-19 ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

FDA ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမိၤလၢ တၢ်ကစူးကါ Moderna COVID-19 ကသံၣ်ဒီးသဒါလၢဂ့ၢ်ဂီၢ်အူအဂီၢ် လၢကတြိၣ်ဆါ COVID-19 လၢပုၤ
လၢအသးအိၣ် ၁၈ နံၣ်ဒီး သးပုၤန့ၢ်အန့ၣ်လၢ တၢ်ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမိၤတၢ်စူးကါလၢဂ့ၢ်ဂီၢ်အူအဂီၢ် (EUA) အဖိလၢန့ၣ်လီၤ.

လၢနကမၤန့ၢ်အိၣ်ထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢ EUA အဂီၢ်, ကွၢ် “တၢ်ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမိၤလၢတၢ်စူးကါဖဲဂ့ၢ်ဂီၢ်အူကတီၢ် (Emergency Use Authorization (EUA) န့ၢ်မ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်.” ဝဲတၢ်အကူၤလၢအိၣ်ဖဲ တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအလံာ်ကဘျးအကတၢ်အံၤတက့ၢ်.

တၢ်လၢနကြးၤဟံၣ်ဖျါထီၣ်ဆူ ပုၤလၢအဆးန့ၢ်ကသံၣ်ဒီသဒၢတချးနဆး MODERNA COVID-19 ကသံၣ်ဒီသဒၢမ့ၢ်မနုၤတဖၣ်လဲၣ်.
တဲဘၣ်ပုၤလၢကဆးန့ၢ်နၤကသံၣ်ဒီသဒၢဘၣ်ယးဒီး နတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တၢ်အိၣ်သးတဖၣ်, ပၣ်ယုၣ်ဒီးဖဲနမ့ၢ် -

- အိၣ်ဒီးတၢ်တဘၣ်လိာ်ဒီးသ့ၣ်တမံၤလၢလၢ
- အိၣ်ဒီးတၢ်ကိာ်ထီၣ်
- အိၣ်ဒီးသ့ၣ်ယုၤလီၤတဘၣ်လိာ်ဘၣ်စး မ့တမ့ၢ် သ့ၣ်ကျိၤအိၣ်
- အိၣ်ဒီးနီၢ်ခိၣ်ဂံၢ်တြိဆၢလီၤတူၣ်လီၤကၢ် မ့တမ့ၢ် အိၣ်ကသံၣ်ကသိၤလၢအမၤဘၣ်ဒီးနီၢ်ခိၣ်ဂံၢ်တြိဆၢ တၢ်မၤအကျိၤအကွၢ်
- အိၣ်ဒီးဟုးသး မ့တမ့ၢ် ရဲၣ်ကျဲၤလၢကအိၣ်ဒီး ဟုးသး
- ဟ့ၣ်ဒုးအိၣ်ဖိၣ်နီၢ်ထံ
- ဆဲးတ့ၢ် COVID-19 ကသံၣ်ဒီသဒၢအဂၤ

မတၤကြးဆဲး MODERNA COVID-19 ကသံၣ်ဒီသဒၢလဲၣ်.

FDA ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမိၤတၢ်စူးကါ Moderna COVID-19 ကသံၣ်ဒီသဒၢဖဲဂ့ၢ်ဂီၢ်အူကတီၢ်လၢပုၤလၢအသးအိၣ် ၁၈ နံၣ်ဒီး သးပုၤန့ၢ်အန့ၢ်တဖၣ်လီၤ.

မတၤတကြးဆဲး MODERNA COVID-19 ကသံၣ်ဒီသဒၢလဲၣ်.

နတကြးဆဲး Moderna COVID-19 ကသံၣ်ဒီသဒၢဖဲနမ့ၢ်-

- အိၣ်ဒီးတၢ်တဘၣ်လိာ်ဒီးသ့ၣ်တၢ်ခိဆၢဖးဒိၣ်ဖဲနဆဲးကသံၣ်ဒီသဒၢအပူၤကွံာ်တဖျၢၣ်ဝံၤအလီၢ်ခံၣ်န့ၣ်လီၤ.
- အိၣ်ဒီးတၢ်တဘၣ်လိာ်ဒီးသ့ၣ်တၢ်ခိဆၢဖးဒိၣ် ဒီးတၢ်လၢအပၣ်ယုၣ်တမံၤလၢလၢကသံၣ်ဒီသဒၢအံၤန့ၣ်လီၤ.

တၢ်လၢအပၣ်ယုၣ်လၢ MODERNA COVID-19 ကသံၣ်ဒီသဒၢတဖၣ်န့ၢ်မ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်.

Moderna COVID-19 ကသံၣ်ဒီသဒၢပၣ်ယုၣ်ဒီးတၢ်လၢလံာ်တဖၣ် - messenger ribonucleic acid (mRNA), lipids (SM-102, polyethylene glycol [PEG] 2000 dimyristoyl glycerol [DMG], cholesterol, ဒီး 1,2-distearoyl-sn-glycero-3-phosphocholine [DSPC]), tromethamine, tromethamine hydrochloride, acetic acid, sodium acetate, ဒီး sucrose န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ကဟ့ၣ်လီၤ MODERNA COVID-19 ကသံၣ်ဒီသဒၢဒီးလဲၣ်.

တၢ်ကဟ့ၣ်လီၤ Moderna COVID-19 ကသံၣ်ဒီသဒၢခိဖျါတၢ်ဆဲးန့ၢ်ကသံၣ်ဆူညၣ်ထူၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.

Moderna COVID-19 ကသံၣ်ဒီသဒၢအံၤတၢ်ရဲၣ်ကျဲၤဆဲးန့ၢ်အိၣ် ၂-ဘျီ, စီၤစုၤလိာ်အသး ၁ လါန့ၣ်လီၤ.

နမ့ၢ်ဆဲး Moderna COVID-19 ကသံၣ်ဒီသဒၢလံာ်တဘျီန့ၣ်, နကြးဆဲးကသံၣ်ဒီသဒၢတမံၤယီၤအံၤ ခံၣ်ဖျၢၣ်တဖျၢၣ် အလီၢ်ခံ ၁ လါ ဒီးသိးကမၤလၢပုၤတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒၢအဖျၢၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

လၢညါန့ၣ်တၢ်စူးကါတ့ၢ် MODERNA COVID-19 ကသံၣ်ဒီသဒၢအံၤလံၤဓါ.

Moderna COVID-19 ကသံၣ်ဒီသဒၢအံၤမ့ၢ်ကသံၣ်ဒီသဒၢလၢတၢ်တအုၣ်ကီၤဟံၣ်ဂါဟံၣ်ကျဲၤအိၣ်ဘၣ်လီၤ. လၢကသံၣ်ကသိၤတၢ်မၤကွၢ် အပူၤ, ပုၤလၢအသးအိၣ် ၁၈ နံၣ်ဒီးသးပုၤန့ၢ်အန့ၢ်အဂၤ ၁၅,၄၀၀ ယၣ်ယၣ်, ကဆဲးဘၣ် Moderna COVID-19 ကသံၣ်ဒီသဒၢ အစ့ၤကတၢ် ၁ ဖျၢၣ်န့ၣ်လီၤ.

MODERNA COVID-19 ကသံဉ်ဒီသဒါအတၢ်ကဲဘျးမ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်.

လၢကသံဉ်ကသီတၢ်မၤကွၢ်လၢအမၤအသးအဲၤအံၤအပူၤ, Moderna COVID-19 ကသံဉ်ဒီသဒါန့ၣ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ်တ့ၢ်ဝဲဒၣ်လၢတြီဆၢ COVID-19 ပိၣ်ထွဲထီၣ်ဒီးတၢ်ဆဲးကသံဉ်ဒီသဒါ ၂ ဖျါၣ် စီၤစုၤယံၤလီၤသး ၁ န့ၣ်လီၤ. အဲၤအံၤန့ၣ် တၢ်တသ့ၣ်ညါ တၢ်ဆၢကတီၢ်လၢ အဒီသဒါထီၣ် COVID-19 ယံၣ်ထဲလဲၣ်ဒီးဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

MODERNA COVID-19 ကသံဉ်ဒီသဒါအတၢ်လီၤဘၣ်ယီၣ်တဖၣ်န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်. Moderna COVID-19 ကသံဉ်ဒီသဒါအတၢ်ဒီဘၣ်လၢတၢ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ်တ့ၢ်လံၤတဖၣ် ပၣ်ယုၣ်ဒီး -

- ဖဲတၢ်ဆဲးကသံဉ်ဒီသဒါအလီၤ- ဆါ, တၢ်အဖျါၣ်ဖိ (lymph nodes) လၢအိၣ်လၢစုတခိယီၤလၢတၢ်ဆဲးကသံဉ်ဒီသဒါအလီၤ န့ၣ်အညၣ်ကပုၣ် ဒီးညိးထီၣ်, ညိးထီၣ် (ကိၤထီၣ်), ဒီးဂီၤထီၣ်
- ကသံဉ်အတၢ်ဒီဘၣ်တဘျးမံၤ- တၢ်လီၤဘၣ်းလီၤတီၤ, ခိၣ်ဆါ, ညၣ်ထူၣ်ပျါဆါ, စုဆါခိၣ်ဆါဆါ, တၢ်ဂီၤထီၣ်, တၢ်သးကလဲၤ ဒီးဘၣ်, ဒီးတၢ်လီၤကီၢ်

တၢ်ခွဲးတၢ်ယံၣ်ကဲထီၣ်ညိညိလၢ Moderna COVID-19 ကသံဉ်ဒီသဒါကဒုးအိၣ်ထီၣ်တၢ်တဘၣ်လီၤဒီးသ့ၣ်တၢ်ဆါနးနးကလဲၣ်အဂီၢ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်တဘၣ်လီၤဒီးသ့ၣ်တၢ်ဆါနးနးကလဲၣ် အါတက့ၢ်ကဲထီၣ်စုၤမံးနံးတုၤလၢတန့ၣ်ရံၣ်အတီၢ်ပူၤ ဖဲတၢ်ဆဲး Moderna COVID-19 ကသံဉ်ဒီသဒါအလီၤခဲန့ၣ်လီၤ. လၢတၢ်ဂ့ၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤအယီၤ, ပုၤလၢအဆဲးန့ၣ်န့ၣ်ကသံဉ်ဒီသဒါကမၤန့ၣ်အိၣ်လၢတၢ်လီၤဖဲနဆဲးကသံဉ်ဒီသဒါအလီၤ ဒီးသးကကွၢ်စုၣ်တၢ်ဖဲနဆဲးကသံဉ်ဒီသဒါအလီၤခဲန့ၣ်လီၤ. တၢ်တဘၣ်လီၤဒီးသ့ၣ် တၢ်ခိဆါနးနးကလဲၣ်တၢ်ဆါပနီၣ်တဖၣ်ပၣ်ယုၣ်ဒီးတၢ်လၢလံၤတဖၣ်သ့ -

- တၢ်ကသါကိၢ်ခဲ
- နမဲၣ်သၣ်ဒီးကိၢ်ယုၣ်ညိးထီၣ်
- သးစံၢ်ချ့
- တၢ်ဂီၤပြုထီၣ်နးနးကလဲၣ်လၢမိၢ်ပုၤဒီးတဂၤဖိခိၣ်
- ခိၣ်မူၤန့ၣ်တယုၤဒီးတၢ်ဂံၢ်စံၢ်ဘါစံၢ်

တၢ်အံၤတဖၣ်ဝဲဒၣ် Moderna COVID-19 ကသံဉ်ဒီသဒါအတၢ်ဒီဘၣ်လၢအမၤအသးသ့ၤလၢဘၣ်. ကသံဉ်အတၢ်ဒီဘၣ်လၢအနးတဖၣ်ဒီး တၢ်တမ့ၢ်လၢကွၢ်စီၤအီၤတဖၣ်ကဲထီၣ်ဝဲသ့ၣ်သ့ၣ်န့ၣ်လီၤ. Moderna COVID-19 ကသံဉ်ဒီသဒါန့ၣ်အိၣ်ဒီးလၢတၢ်ယုထံၣ်သ့ၣ်ညါမၤလီၤလၢ ကသံဉ်ကသီတၢ်မၤကွၢ်အကျါအကျဲတဖၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.

ယတြီဆၢမၤတၢ်မနုၤဘၣ်လၢဒီးကသံဉ်အတၢ်ဒီဘၣ်တဖၣ်လဲၣ်.

နမ့ၢ်ဒီးန့ၣ်ဘၣ်ကသံဉ်အတၢ်ဒီဘၣ်လၢအနးနးတဖၣ်န့ၣ်, ကိး ၉-၁-၁, မ့တမ့ၢ် လဲၤဆူတၢ်ဆါဟံၣ်အဘူးကတၢ်န့ၣ်တက့ၢ်. ကိးပုၤဆဲးန့ၣ်ကသံဉ်ဒီသဒါ မ့တမ့ၢ် ပုၤလၢအဟ့ၣ်လီၤန့ၣ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တၢ်ကွၢ်ထွဲတၢ်မၤစၢၤ ဖဲနမ့ၢ်အိၣ်ဒီးကသံဉ်အတၢ်ဒီဘၣ် တမံၤလၢလၢအမၤတံၢ်တံၢ်န့ၣ် မ့တမ့ၢ် တလီၤမၤအခါတက့ၢ်.

ဟံၣ်ဖျါထီၣ်ကသံဉ်ဒီသဒါအတၢ်ဒီဘၣ်တဖၣ်ဆူ **FDA/CDC ကသံဉ်ဒီသဒါအတၢ်ခိဆါထီၣ်တၢ်မၤကျဲသန့ (VAERS)** တက့ၢ်. VAERS လီၤတဲစိ-ကလီမ့ၢ်ဝဲ ၁-၈၀၀-၈၂၂-၇၉၆၇ မ့တမ့ၢ် ဟံၣ်ဖျါထီၣ်လၢအုထၢၣ်နးအဖိခိၣ် ဖဲ <https://vaers.hhs.gov/reportevent.html> တက့ၢ်. ဝံသးစူၤပၣ်ယုၣ်ဒီး “Moderna COVID-19 Vaccine EUA” လၢကွီၤ #18 အခိၣ်ထံးတကျါလၢတၢ်ဟံၣ်ဖျါလံၤကွီၣ်ဒီးအပူၤတက့ၢ်.

တကးဒီးဘၣ်, နဟံၣ်ဖျါထီၣ်ကသံဉ်အတၢ်ဒီဘၣ်တဖၣ်သ့ဆူ ModernaTX, Inc. ဖဲ ၁-၈၆၆- MODERNA (၁-၈၆၆-၆၆၇-၃၇၆၂) န့ၣ်လီၤ.

ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်ပုၤကဟ့ၣ်လီၤန့ၣ်တၢ်ယုထၢၣ်လၢတၢ်ဆဲးလီၤမံၤလၢ **v-safe** အပူၤန့ၣ်လီၤ. **V-safe** န့ၣ်မ့ၢ်ပိးလီၤတခါလၢတၢ်စူးကါလီၤတဲစိစိစု တကလုၣ်လၢတၢ်စူးကါတၢ်ကွဲးတၢ်ကစီၣ်ပုၣ်ဒီးပုၣ်ယဲၤတၢ်သမံထံတဖၣ်လၢကသမံသမိးကွၢ် ပုၤလၢအဆဲးတ့ၢ်ကသံဉ်ဒီသဒါလၢကဟံၣ်ဖျါထီၣ် ကသံဉ်ကသီအတၢ်ဒီဘၣ်လၢကဲထီၣ်သးသ့ၤ တၢ်ဆဲးကသံဉ်ဒီသဒါ COVID-19 အလီၤခဲန့ၣ်လီၤ. **V-safe** သံကွၢ်တၢ်သံကွၢ်တဖၣ်လၢအမၤစၢၤ CDC ကွၢ်စုၣ် COVID-19 ကသံဉ်ဒီသဒါတၢ်ပူၤဖျးန့ၣ်လီၤ. **V-safe** ဟ့ၣ်လီၤယုၣ်စ့ၢ်ကိးဒီးတၢ်ဒုးသ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်လၢတၢ်ကဘၣ်ဆဲး ကသံဉ်ခဲဖျါတဖျါဖဲအလီၤ ဒီးတၢ်လူၤပိၣ်ကွၢ်ထွဲလၢတၢ်ကိးလီၤတဲစိစိဖျိ CDC ဖဲပုၤဆဲးကသံဉ်ဒီသဒါတဖၣ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ်တၢ်ဒီဘၣ်လၢ အရူၤဒိၣ်လၢအပိၣ်ထွဲထီၣ်အခဲလၢ တၢ်ဆဲးကသံဉ်ဒီသဒါ COVID-19 န့ၣ်လီၤ.

လၢတၢ်ကမၤန့ၢ်အါထီၣ် တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်လၢတၢ်ဆဲးလီၤမံၤလဲၣ်အဂီၢ်, လဲၤကွၢ်- www.cdc.gov/vsafe တက့ၢ်.

ကွၢ်ကဒါက့ၤဝဲ - ၁၂/၂၀၂၀

ယမ္ဗိဆာတဲာ်လၢကဆဲး MODERNA COVID-19 ကသံဉ်ဒီသဒါန့ဉ်မ့ၢ်တၢ်မနုၤကမၤအသးလဲၣ်.

တၢ်အံၤန့တၢ်ယုထၢလၢနကဆဲး မ့တမ့ၢ် တဆဲး Moderna COVID-19 ကသံဉ်ဒီသဒါလီၤ. နမ့ၢ်ဆာတဲာ်လၢနတဆဲးကသံဉ်ဒီသဒါန့ဉ်, တၢ်အံၤတဆဲးတလဲနကသံဉ်ကသီတၢ်ကွၢ်ထွဲအတီၤပတီၢ်ဘၣ်န့ဉ်လီၤ.

မ့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်ယုထၢအဂၤတဖၣ်လၢကဒီသဒါ COVID-19 တၢ်ဆါအဂီၢ် လၢအါန့ၢ်ဒံး MODERNA COVID-19 ကသံဉ်ဒီသဒါ.

အဲအံၤ, FDA တဆိၣ်ဒီးတၢ်အၢၣ်လီၤတူၢ်လီၢ် ကသံဉ်ဒီသဒါအဂၤလၢအိၣ်လၢကဒီသဒါ COVID-19 အဂီၢ်ဘၣ်န့ဉ်လီၤ. ကသံဉ်ဒီသဒါအဂၤလၢတၢ်တြီဆါ COVID-19 အဂီၢ်န့ဉ် ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်တၢ်မၤန့ၢ်အီၤသ့လၢ တၢ်ဟ့ၣ်ပျဲအခွဲးလၢတၢ်စူးကါအီၤလၢဂ့ၢ်ဂီၢ်ကတီၢ် အဖီလၢန့ဉ်လီၤ.

မ့ၢ်ယဆဲး MODERNA COVID-19 ကသံဉ်ဒီသဒါတပူၤယီၤဒီးကသံဉ်ဒီသဒါအဂၤတဖၣ်သ့ၤ. တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတဆိၣ်နီတမံၤလၢတၢ်စူးကါ Moderna COVID-19 ကသံဉ်ဒီသဒါတပူၤယီၤဒီးကသံဉ်ဒီသဒါအဂၤတဖၣ်ဘၣ်န့ဉ်လီၤ.

ယမ့ၢ်အိၣ်ဒီးဟူးသး မ့တမ့ၢ် ငးအိဖိန့ၢ်ထံတစီလဲၣ်.

နမ့ၢ်အိၣ်ဒီးဟူးသး မ့တမ့ၢ် ငးအိဖိန့ၢ်ထံန့ဉ်, တၢ်ပိၣ်တဲသကိးနတၢ်ယုထၢအကျဲတဖၣ်ဒီးပုၤလၢအဟ့ၣ်လီၤန့ၢ် တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့တၢ်ကွၢ်ထွဲ တၢ်မၤစၢၤတဖၣ်န့ဉ်တက့ၢ်.

မ့ၢ် MODERNA COVID-19 ကသံဉ်ဒီသဒါကဟ့ၣ်ယၤ COVID-19 ဧါ.

တမ့ၢ်ဘၣ် Moderna COVID-19 ကသံဉ်ဒီသဒါတပၣ်ယုၣ်ဒီး SARS-CoV-2 ဒီးဟ့ၣ်န့ၢ်ဒီး COVID-19 တသ့ဘၣ်.

ဟံကီၤယၢ်နတၢ်ဆဲးကသံဉ်ဒီသဒါဒါဒါက့

ဖဲနဆဲးကသံဉ်အိၣ်ထံးတဖျၢၣ်အခါ, နကမၤန့ၢ်တၢ်ဆဲးကသံဉ်ဒီသဒါဒါဒါက့ လၢကဒုးန့ၣ်လၢနကဘၣ်ဟဲက့ၤဆဲးကဒါက့ၤ Moderna COVID-19 ကသံဉ်ဒီသဒါခံဖျၢၣ်တဖျၢၣ်အခါဖဲလဲၣ်န့ဉ်လီၤ. သ့ၣ်နီၣ်ထီၣ်လၢနကဟဲစိၣ်နးက့ဖဲနဟဲက့ၤကဒါက့ၤန့ဉ်တက့ၢ်.

တၢ်လိၣ်ဘၣ်အါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ

နမ့ၢ်အိၣ်ဒီးတၢ်သံကွၢ်တဖၣ်န့ဉ်, လဲၤကွၢ်ဖဲပုၤယဲၤသန့ မ့တမ့ၢ် ကိးလိတဲစိနီၣ်ဂံၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်လီၤန့ၢ်ဖဲလၢန့ဉ်တက့ၢ်.

လၢကမၤန့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအလံာ်က့ၤလၢခံကတၢ်တခါအဂီၢ်, ဝံသးစူၤကွဲးဒိ QR နီၣ်ဂံၢ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်လီၤအီၤဖဲလၢန့ဉ်တက့ၢ်.

Moderna COVID-19 ကသံဉ်ဒီသဒါပုၤယဲၤသန့

www.modernatx.com/covid19vaccine-eua



လီတဲစိနီၣ်ဂံၢ်

1-866-MODERNA
(1-866-663-3762)

ယကမၤလိအါထီၣ်အီၤဖဲလဲၣ်.

- သံကွၢ်ပုၤလၢဟ့ၣ်လီၤတၢ်ဆဲးကသံဉ်ဒီသဒါ.
- လဲၤကွၢ်ဖဲ CDC ဖဲ <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>
- လဲၤကွၢ်ဖဲ FDA ဖဲ <https://www.fda.gov/emergency-preparedness-and-response/mcm-legal-regulatory-and-policy-framework/emergency-use-authorization>
- ဆဲးကျၢ်နဟီၣ်ကဝီၤကီၢ်ဖဲၣ် မ့တမ့ၢ် လီၢ်ကဝီၤကမ့ၢ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ဖဲၤကျိၤ.

ကွၢ်ကဒါက့ၤဖဲ - ၁၂/၂၀၂၀

တၢ်ကမၤနီၣ်မၤယၢ်တၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဖဲလဲၣ်.

ပုၤလၢအဆဲးန့ၢ်န့ၢ်ကသံၣ်ဒီသဒၢတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤတၢ်မၤအကျဲသန့ (IIS) မ့တမ့ၢ် တၢ်ဟံၣ်နီၣ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်မၤအကျဲသန့အဂၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤကမၤလီၤတၢ်ဝဲဒၣ်လၢနမၤန့ၢ်ကသံၣ်ဒီသဒၢတၢ်မံၤဖဲန့ၣ်ပဲက့ၤဆဲးကဒါက့ၤကသံၣ်ဒီသဒၢခံဖျၢၣ်တဖျၢၣ်န့ၣ်လီၤ. လၢကမၤန့ၢ်အါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဘၣ်ယးဒီး IIS အဂီၢ်လဲၤကွၢ်ဖဲ - <https://www.cdc.gov/vaccines/programs/iis/about.html> တက့ၢ်.

တၢ်ထီၣ်ဗူးတယၢ်တၢ်ကဒဲကဒဲတၢ်ဘၣ်ဒီဘၣ်ထံးတၢ်ဟ့ၣ်မၤစၢၤတၢ်တီၢ်ကျဲၤန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်. တၢ်ခိဆၢထီၣ်ဒါတၢ်ဘၣ်ဒီဘၣ်ထံးတၢ်ဟ့ၣ်မၤစၢၤတၢ်တီၢ်ကျဲၤ (Countermeasures Injury Compensation) (CICP) မ့ၢ်ဖဲဖဲဒၣ်တၢ်တီၢ်ကျဲၤလၢကဟ့ၣ်မၤစၢၤဝဲဒၣ်ကသံၣ်ကသီတၢ်ကွၢ်ထွဲတၢ်လၢၣ်ဘူၣ်လၢၣ်စ့ၤဒီး တၢ်လၢၣ်ဘူၣ်လၢၣ်စ့ၤလီၤလီၤဆီဆီအဂၤတဖၣ်လၢပုၤတနီၤလၢအိၣ်တၢ်ဘၣ်ဒီဘၣ်ထံးဒီဒီကလဲၣ်ခိဖျိလၢ ကသံၣ်ကသီ မ့တမ့ၢ် ကသံၣ်ဒီသဒၢအဂၤတနီၤ, ပၣ်ယုၣ်ဒီးကသံၣ်ဒီသဒၢအံၤန့ၣ်လီၤ. အါဒၣ်တၢ်တက့ၢ်, တၢ်ယုထီၣ်ကဒါက့ၤ ကဘၣ်တီၣ်ထီၣ်တၢ်ယုထီၣ်ဆူ CICP အအိၣ်လၢတ (၁) နံၣ်အတီၢ်ပုၤစးထီၣ်မ့ၢ်န့ၢ်လၢတၢ်ဆဲးကသံၣ်ဒီသဒၢန့ၣ်လီၤ. လၢကမၤလိအါထီၣ်ဘၣ်ယးဒီးတၢ်တီၢ်ကျဲၤအံၤအဂီၢ်, လဲၤကွၢ်ဖဲ www.hrsa.gov/cicp/ မ့တမ့ၢ် ကိးလိဝဲစိဆူ ၁-၈၅၅-၂၆၆-၂၄၂၇ တက့ၢ်.

တၢ်ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမိၤတၢ်စူးကါဂီၢ်အူအဆၢကတီၢ် (EMERGENCY USE AUTHORIZATION (EUA)) န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်. အဲရကၤ United States FDA ငးအိၣ်ထီၣ် Moderna COVID-19 ကသံၣ်ဒီသဒၢလၢတၢ်မၤန့ၢ်အိၣ်သ့ဖဲ တၢ်မၤန့ၢ်တၢ်လၢဂီၢ်အူတၢ်မၤအကျိၤအကျဲအဖိလၢ လၢတၢ်ကိးအိၣ်လၢ EUA န့ၣ်လီၤ. EUA အံၤဘၣ်တၢ်ဆီၣ်ထွဲမၤစၢၤအိၣ်လၢ တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ဒီးပုၤဂီၢ်တၢ်မၤစၢၤအန့ၣ်ရှ့ၣ် (Health and Human Services (HHS)) တၢ်ဘိးဘၣ်ရၢလီၤ လၢတၢ်ဂီၢ်တၢ်ကျိၤလၢအအိၣ်ဟံၣ်စၢၤလၢကမၤဘၣ်လိာ်ဖိးမံ တၢ်စူးကါကသံၣ်ဖိၣ်ဒီးတၢ်ယုထံၣ်သ့ၣ်ညါကသံၣ်ဖိၣ်တဖၣ်ဖဲဂီၢ်အူအဆၢကတီၢ် ဖဲ COVID-19 တၢ်ဆါသတြိၣ်အကတီၢ်န့ၣ်လီၤ.

Moderna COVID-19 ကသံၣ်ဒီသဒၢ တလဲၤခိဖျိဝဲဒၣ် FDA-တၢ်ကွၢ်ကဒါက့ၤဟံၣ်ဂၢ်ဟံၣ်ကျိၤ မ့တမ့ၢ် မၤလီၤတၢ်လီၤဆဲးပနံၣ်အကလုာ်တပုၤယီၤဘၣ်န့ၣ်လီၤ. FDA ကဟ့ၣ်လီၤ EUA ဖဲတၢ်ဟံၣ်နီၣ်နီၣ်ထီၣ်လီၤတၢ်လီၤဆဲးတုၤထီၣ်အခါ, လၢအပၣ်ယုၣ်ဒီးတၢ်ယုထံၣ်အကျဲအဂၤလၢအအိၣ်တဖၣ်လၢအတလၢတပုၤ, တၢ်တဟံၣ်ဂၢ်ဟံၣ်ကျိၤအိၣ်တဖၣ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ. တကးဒီးဘၣ်, FDA တၢ်ဆါတၢ်န့ၣ် ဒီးသန့ထီၣ်အသးလၢဖဲအုၣ်တၢ်ယုထံၣ်သ့ၣ်ညါတၢ်အုၣ်သးလၢၣ်လၢၣ်ဆူအဖိခိၣ် လၢအငးန့ၣ်ဝဲဒၣ်လၢကသံၣ်ဖိၣ်ဘၣ်ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်ကဒီသဒၢ COVID-19 တုၤလီၤတီၤလီၤဖဲ COVID-19 တၢ်ဆါသတြိၣ်အကတီၢ် ဒီးကသံၣ်ပနံၣ်အတၢ်ကဲဘျူးနီၢ်နီၢ်လၢအမၤအသးသ့တဖၣ် မၤဘၣ်လိာ်တၢ်လၢတၢ်သ့ၣ်ညါအိၣ်ဒီးတၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်ဒီးကသံၣ်ပနံၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဟံၣ်နီၣ်နီၣ်ထီၣ်လဲၤကဘၣ်တုၤထီၣ်ထီၣ်ဘးလၢကပျဲကသံၣ်မံၤပနီၣ်လၢကဘၣ်တၢ်စူးကါအိၣ်လၢ COVID-19 တၢ်ဆါသတြိၣ်အကတီၢ်အပူၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

EUA လၢ Moderna COVID-19 ကသံၣ်ဒီသဒၢအဂီၢ် ကဘၣ်တၢ်စးထီၣ်စူးကါအိၣ်ဖဲ တၢ်ဘိးဘၣ်ရၢလီၤ COVID-19 EUA အကတီၢ်လၢကမၤဘၣ်လိာ်ဖိးမံတၢ်စူးကါကသံၣ်မံၤပနီၣ်တဖၣ်အံၤဖဲဂီၢ်အူကတီၢ်, မ့တမ့ၢ်ဘၣ်လၢတၢ်ဆီကတီၢ်ကွံာ် မ့တမ့ၢ် ထူးကွံာ်အိၣ် (ဖဲတၢ်စူးကါလၢကသံၣ်မံၤပနီၣ်တဖၣ်အံၤလၢဘၣ်အလီၢ်ခဲန့ၣ်လီၤ).

©2020 ModernaTX, Inc. All rights reserved.
မိၢ်ဟံၣ်(တဖၣ်)- www.modernatx.com/patents
ကွၢ်ကဒါက့ၤဖဲ - ၁၂/၂၀၂၀

